

KK	Қолдану туралы нұсқаулары	2
RU	Инструкция по эксплуатации	17
SR	Упутство за употребу	32
UK	Інструкція	46

USER MANUAL

Ыдыс жуғыш машина
Посудомоечная машина
Машина за прање посуђа
Посудомийна машина

Мазмұны

Қауіпсіздік туралы мағлұматтар	2	Өркүндік қолдану	9
Бұйым сипаттамасы	4	Күту менен тазалау	11
Басқару панелі	4	Ақаулықты түзету	12
Бағдарламалар	5	Техникалық ақпарат	15
Функциялар	5	Қоршаған ортаға зиян келдірмеу туралы	15
Бірінші қолданғанға дейін	6	мағлұматтар	15

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

⚠ Қауіпсіздік туралы мағлұматтар

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі

⚠ **Назарыңызда болсын!** Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкiстiгi бар немесе ақыл-есi кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ немесе қолдана білмейтін адамдарға, балаларға оны іске қосуға рұқсат бермеңіз. Олар осы құрылғыны өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.

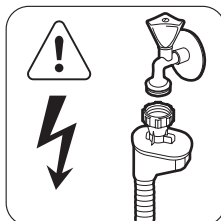
Орнату

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.

- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғының үсті мен жан-жағын қоршаған конструкциялардың қауіпсіз болуын қамтамасыз етіңіз.

Суға қосу

- Су қосылымы түтіктеріне ешбір зақым келтірмеңіз.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.



⚠ **Назарыңызда болсын!** Қатерлі кернеу.

Су құятын түтік, ішіне сым өткізілген екі қабат қаптамадан тұрады және қауіпсіздік клапанымен жабдықталған.

- Егер су құятын түтік бүлінсе, ашаны дереу розеткадан суырыңыз. Су құятын түтікті ауыстыру үшін Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Электртоғына қосу

 **Назарыңызда болсын!** Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Зақым келген электр сымын ауыстырту үшін қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.

Пайдалану

- Бұл құрылғы үйде және сол сияқты төменде аталған жерлерде қолдануға арналған:
 - Дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орындарының қызметкерлерге арналған ас бөлмелерінде
 - Фермадағы үйлерде
 - Қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғынды жерлерде
 - Төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін жерлерде.

 **Назарыңызда болсын!** Жарақат алу қаупі бар.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Өткір ұшты пышақтар мен ас құралдарының ұштарын төмен қаратып немесе көлденеңінен қойып ас құралдарына арналған себетке салыңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрған кезде соғылып қалмас үшін қараусыз қалдырмаңыз.
- Ашық тұрған есікке отырмаңыз немесе үстіне шықпаңыз.
- Ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар қауіпті. Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы сумен ойнауға немесе ішуге болмайды.
- Ыдыстарды бағдарлама аяқталғанша құрылғыдан алмаңыз. Ыдыстарда жуғыш зат болуы мүмкін.

 **Назарыңызда болсын!** Электр, өрт қатері пайда болуы немесе адам күйіп қалуы мүмкін.

- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Бағдарлама орындалып тұрғанда құрылғы есігін ашсаңыз, ыстық бу шығуы мүмкін.

Құрылғыны тастау

 **Назарыңызда болсын!** Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

Тұтынушыларға қызмет көрсету

Құрылғыны жөндету үшін тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Фирмалық қосалқы бөлшектерді ғана қолдануды ұсынамыз. Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде техникалық ақпарат тақтайшасында

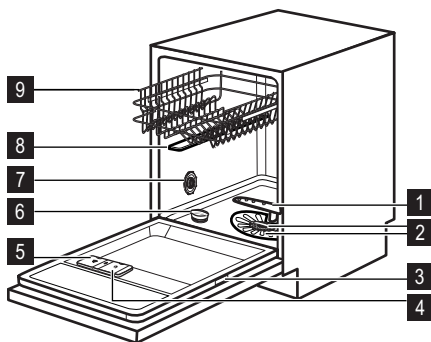
көрсетілген келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Үлгісі:

Өнім нөмірі (PNC):

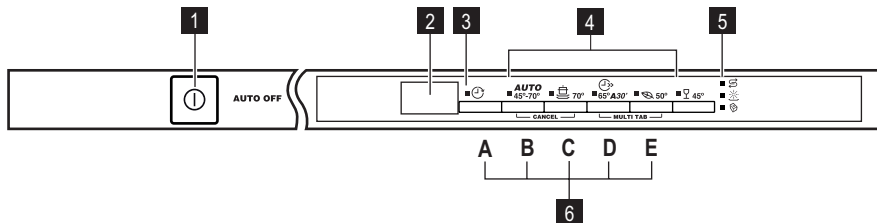
Сериялық нөмірі:

Бұйым сипаттамасы



- 1 Астыңғы бүріккіш түтік
- 2 Сүзгілер
- 3 Техникалық ақпарат тақтайшасы
- 4 Шайғыш зат үлестіргіші
- 5 Жуғыш зат үлестіргіші
- 6 Тұз сауыты
- 7 Су кермектігі тетігі
- 8 Үстіңгі бүріккіш түтік
- 9 Үстіңгі себет

Басқару панелі



- 1 Қосу/өшіру түймешігі
- 2 Бейнебет
- 3 Кешіктіру түймешігі
- 4 Бағдарлама түймешіктері
- 5 Индикатор шамдры
- 6 Функция түймешіктері

Индикатор шамдры	Сипаттама
	Тұз индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Шайғыш зат индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Multitab индикаторы.

Бағдарламалар

Бағдарлама ¹⁾	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдары	Қуат (кВт)	Су (л)
AUTO 45°-70° 2)	Барлығы Фарфор ыдыс, ас құралдары, кестрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 45 °C не 70 °C Шаю циклдары Құрғату	0.9 - 1.7	8 - 17
 70°	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, кестрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °C Шаю циклдары Құрғату	1.4 - 1.6	15 - 16
 65° A30' 3)	Жаңа ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 65 °C Шаю	0.9	9
 50° 4)	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °C Шаю циклдары Құрғату	1.0 - 1.1	10 - 11
 45°	Қалыпты не шамалы ластанған Осал ыдыс-аяқ пен шыны ыдыс	Жуу 45 °C Шаю циклдары Құрғату	0.8 - 0.9	12 - 13

1) Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.

Бағдарламаның ұзақтығы мен тұтыну мәндерін судың қысымы мен температурасы, электр қуатының ауытқуы, параметрлер және ыдыс-аяқтың мөлшері өзгертуі мүмкін.

2) Құрылғы себеттердегі заттардың қаншалықты ластанғанын және заттардың санын анықтай алады. Ол судың температурасы мен мөлшерін, қуаттың тұтынылу шамасы мен бағдарлама уақытын автоматты түрде реттейді.

3) Осы бағдарламамен жаңа ластанған ыдыстарды жууға болады. Бұл қысқа уақыт ішінде жақсы нәтиже береді.

4) Бұл сынақ мекемелеріне арналған стандартты бағдарлама. Осы бағдарламаны қолданып, қалыпты кірлеген фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдарын жуғанда, су мен қуат барынша тиімді жұмсалады. Сынақ деректерін ілеспе кітапшадан қараңыз.

Функциялар

Multitab функциясы

Бұл функцияны аралас жуғыш таблеткаларды қолданғанда ғана іске қосыңыз.

Бұл функция шайғыш зат пен тұзды ағызбай тоқтатады. Тиісті индикаторлар сенеді.

Бағдарламаның уақыты ұзарады.

Multitab функциясын іске қосу

 Multitab функциясын бағдарламаны бастамай тұрып іске қосыңыз немесе сөндіріңіз. Бұл функцияны бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде қосу немесе сөндіру мүмкін емес.

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.

2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **(D)** және **(E)** функция түймешіктерін multitar индикаторы жанғанша қатар басып ұстап тұрыңыз.

i Функция сөндіргенше қосуды тұрады. **(D)** және **(E)** функция түймешіктерін multitar индикаторы сөнгенше қатар басып ұстап тұрыңыз.

Егер аралас таблетканы қолдануды тоқтатсаңыз, жуғыш зат, шайғыш зат мен ыдыс жуғыш тұзды жеке-жеке қолданар алдында мына қадамдарды орындаңыз:

1. Multitar функциясын ажыратыңыз.
2. Су жұмсартқышты ең үлкен мәнге қойыңыз.
3. Тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргішінің толы екеніне көз жеткізіңіз.
4. Шаю циклы бар ең қысқа жуу бағдарламасын, жуғыш зат қолданбай және ыдыс салмай орындаңыз.
5. Су жұмсартқышты өзіңіз тұратын жердегі судың кермектігіне лайықтап қойыңыз.
6. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.

Дыбыстық сигналдар

Дыбыстық сигналдар мына жағдайларда жұмыс істейді:

- Бағдарлама аяқталғанда.
- Су жұмсартқыштың деңгейі электрондық тәсілмен бапталғанда.
- Құрылғыда ақау бар кезде.

i Зауытта орнатылған параметр: қосуды. Дыбыстық сигналдарды ажыратуға болады.

Дыбыстық сигналдарды сөндіру

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **(B)** және **(C)** функция түймешіктерін **(A)**, **(B)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
4. **(C)** функция түймешігін басыңыз,
 - **(A)** және **(B)** функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.
 - **(C)** функция түймешігінің индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
 - Бейнебетте дыбыстық сигналдар параметрі көрсетіледі.

ib	Қосу
Ob	Өшіру

5. Параметрді өзгерту үшін **(C)** функция түймешігін басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

Бірінші қолданғанға дейін

1. Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, су жұмсартқыштың деңгейін реттеңіз. Тұратын жеріңіздегі судың кермектігін, жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласып біліңіз.
2. Тұз сауытын толтырыңыз.
3. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
4. Су құятын шүмекті ашыңыз.

5. Құрылғыда өндіру үрдісінің қалдықтары қалуы мүмкін. Оларды тазалау үшін бағдарламаны бастаңыз. Жуғыш затты қолданбаңыз және себеттерді толтырмаңыз.

i Егер аралас жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, multitab функциясын қолданыңыз. Бұл таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар. Бұл заттардың тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Өнімдердің орамындағы нұсқауларды қараңыз.

Су жұмсартқышты реттеу

Кермек судың құрамында құрылғыға нұқсан келтіруі және жуу нәтижесіне жаман әсер етуі мүмкін минералдар өте көп

мөлшерде кездеседі. Су жұмсартқыш бұл минералдарды бейтарап етеді. Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұз су жұмсартқышты таза, жақсы қалыпта ұстайды. Су жұмсартқышты дұрыс деңгейге реттеп қою үшін кестеге қараңыз. Бұл су жұмсартқыштың ыдыс жуғыш машина тұзы мен суды дұрыс мөлшерде қолдануын қамтамасыз етеді.

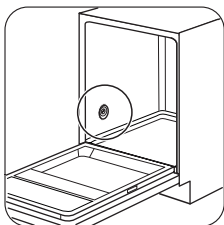
i Су жұмсартқышты қолмен және электрондық тәсілмен реттеу қажет.

Судың кермектігі				Су жұмсартқыш реттеу	
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Қолдан	Электронды тәсілмен
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

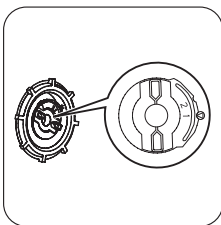
1) Зауытта орнатылған параметр.

2) Тұзды осы деңгейге қойып қолданбаңыз.

Қолмен реттеу



1



2

Су кермектігі
дискісін 1-ші
немесе 2-ші орынға
бұраңыз.

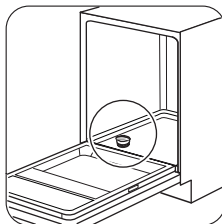
Электрондық жолмен реттеу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **(B)** және **(C)** функция түймешіктерін **(A)**, **(B)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
4. **(A)** функция түймешігін басыңыз.
 - **(B)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.
 - **(A)** функция түймешігінің индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
 - Дыбыстық сигналдар естіледі. Мысалы: бес рет үзік-үзік дыбыстық сигнал = 5-ші деңгей.
 - Бейнебетте су жұмсартқыштың параметрі көрсетіледі. Мысалы: **5 L** = 5-ші деңгей.
5. Параметрді өзгерту үшін **(A)** функция түймешігін қайта-қайта басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

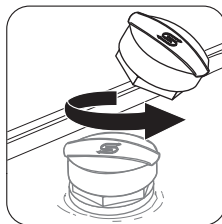
Тұз сауытын толтыру

 **Сақтандыру туралы ескерту!** Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды ғана

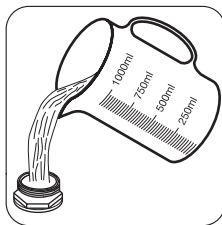
қолданыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.
Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағуы мүмкін. Тот басу қауіпі бар.
Бұндай жағдайға жол бермеу үшін тұз сауытын толтырғаннан кейін бағдарламаны бастаңыз.



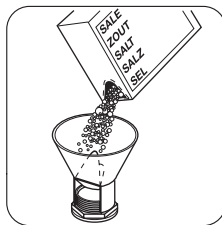
1



2

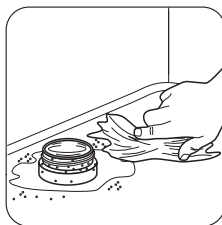


3

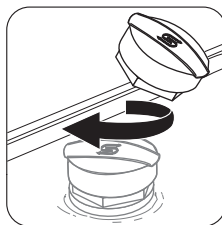


4

Тұз сауытына 1
литр су құйыңыз
(ең алғаш
қолданғанда ғана).



5

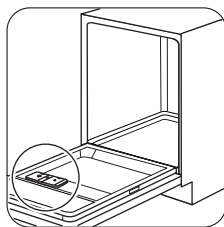


6

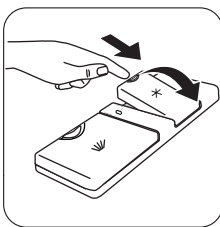
Шайғыш зат үлестіргішін толтыру

 **Сақтандыру туралы ескерту!** Ыдыс жуғышқа арналған шайғыш заттарды ғана пайдаланыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.

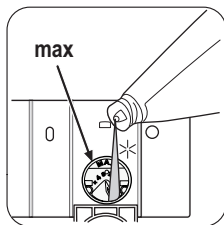
i Соңғы шаю циклі кезінде шайғыш зат ыдыстарға ешбір жолақ, дақ қалдырмай құрғатуға көмектеседі.



1



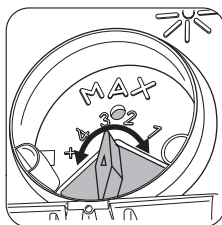
2



3



4



Шайғыш затты үлестіру мөлшерін реттеу үшін, тетікті 1 (ең аз мөлшер) және 4 (ең көп мөлшер) аралығына қоюға болады.

Әркүндік қолдану

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
"БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
 - Тұз индикаторы қосұлы тұрса, тұз сауытын толтырыңыз.
 - Шайғыш зат индикаторы қосұлы тұрса, шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
3. Себеттерді толтырыңыз.
4. Жуғыш заттан қосыңыз.
5. Бағдарламаны кірдің түрі мен кірлеу деңгейіне қарай дұрыс таңдап, іске қосыңыз.

Себеттерді толтыру

i Себеттерді толтыру мысалдары көрсетілген парақшаны қараңыз.

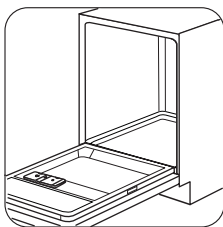
- Құрылғыны ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.
- Ағаш, мүйіз, алюминий, қалайы және мыстан жасалған заттарды құрылғыға салмаңыз.
- Құрылғыға су сіңіретін заттарды (жөке, ас үй шүберектері) салмаңыз.
- Заттарға жабысқан тағам қалдықтарын алыңыз.
- Заттарға күйіп жабысқан қалдықтарды жібітіңіз.
- Шұңғыл ыдыстардың (мысалы, кесе, стакан және кәстрөл) аузын төмен қаратып салыңыз.
- Ас құралдары мен ыдыс-аяқты араласып кетпейтін етіп салыңыз. Қасықтарды басқа ас құралдарымен араластырып салыңыз.
- Стакандарды бір-біріне тигізбей салыңыз.

- Кішкене заттарды ас құралдары себетіне салыңыз.
- Жеңіл заттарды үстіңгі себетке салыңыз. Заттарды жылжып кетпейтін етіп салыңыз.
- Бағдарламаны бастамай тұрып, бүріккіш түтіктердің еркін айнала алатынына көз жеткізіңіз.

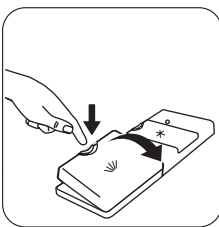
Жуғыш затты қолдану

! Сақтандыру туралы ескерту! Ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуу заттарды ғана пайдаланыңыз.

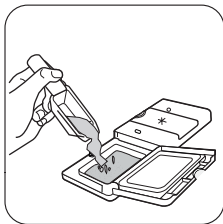
🌿 Жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз. Жуғыш заттың орамындағы нұсқауларды қараңыз.



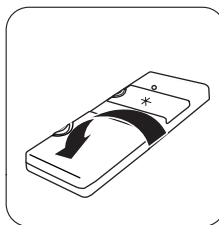
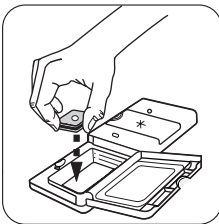
1



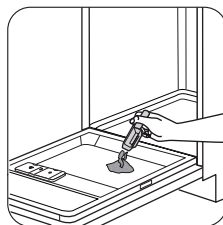
2



3



4



5

Бағдарламаның алдын ала жуу циклы болса, құрылғы есігінің ішкі бөліміне жуғыш заттан аздап салыңыз.

i Қысқа бағдарламаларды қолданғанда жуғыш таблеткалар әбден ерімеуі және ыдыста жуғыш заттың қалдықтары қалуы мүмкін. Жуғыш таблеткаларды ұзақ бағдарламаларды қолданған кезде пайдалануды ұсынамыз.

Бағдарламаны орнату және бастау

Параметрлерді орнату режимі

Кей әрекеттерді орындау үшін құрылғы параметрлерді орнату режимінде тұруға тиіс.

Құрылғы іске қосылғаннан кейін параметрлерді орнату режимінде тұрады:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.

Басқару панелінде басқа жағдай орын алса **(B)** және **(C)** түймешіктерін құрылғы параметрлерді орнату режиміне ауысқанша қатар басып ұстап тұрыңыз.

Кешіктіріп бастау функциясы жоқ бағдарламаны бастау

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
3. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
4. Бағдарламаны орнатыңыз.

- Тиісті бағдарламаның индикаторы жанады.
 - Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы жыпылықтайды.
5. Құрылғы есігін жабыңыз. Бағдарлама басталады.
- Есікті ашсаңыз, бейнебетте 1 минутқа тең қадаммен азаятын бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.

Кешіктіріп бастау функциясы бар бағдарламаны бастау

1. Бағдарламаны орнатыңыз.
2. Кешіктіріп бастау түймешігін бейнебетте орнатқыңыз келген кешіктіріп бастау уақыты (1-24 сағат) көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.
 - Бейнебетте кешіктіріп бастау уақыты жыпылықтайды.
 - Кешіктіру индикаторы қосылады.
3. Құрылғы есігін жабыңыз. Кері санақ басталады.
 - Есікті ашсаңыз, бейнебетте 1 сағатқа тең қадаммен азаятын, кешіктіріп бастау функциясының кері санағы көрсетіледі.
- Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама басталады.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

Кері санақ жұмыс істеп тұрған кезде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату

1. Құрылғы есігін ашыңыз.
2. Кешіктіріп бастау түймешігін бейнебетте бағдарламаның уақыты көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.

Күту менен тазалау

 **Назарыңызда болсын!** Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.

www.zanussi.com

3. Құрылғы есігін жабыңыз. Бағдарлама басталады.

Бағдарламаны біржола тоқтату

(В) және (С) функция түймешіктерін келесі жағдай орын алғанша қатар басып ұстап тұрыңыз:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.

 Жаңа жуу бағдарламасын бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

Бағдарламаның соңы

Бағдарлама аяқталған кезде, үзік-үзік дыбыстық сигнал естіледі.

1. Құрылғы есігін ашыңыз.
 - Бейнебетте 0 көрсетіледі.
2. Құрылғыны сөндіру үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
3. Судың шүмегін жабыңыз.

 Егер қосу/өшіру түймешігін баспасаңыз, бірнеше минуттан кейін

AUTO OFF құралы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді. Бұл электр қуатын аз тұтынуға көмектеседі.

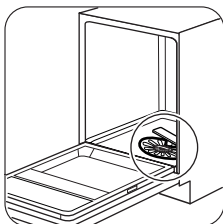
- Құрғату нәтижесін жақсарту үшін құрылғы есігін бірнеше минут ашып қойыңыз.
- Ыдыс-аяқтарды құрылғыдан суығаннан кейін ғана алыңыз. Ыстық ыдыстар осал келеді.
- Алдымен астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі ыдысты алыңыз.

 Құрылғының қабырғалары мен есігіне су тұруы мүмкін. Тот баспайтын болат, ыдыс-аяққа қарағанда тез салқындайды.

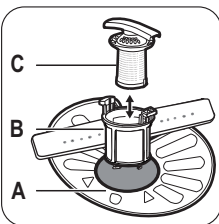
 Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесін төмендетеді.

Уақытылы тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

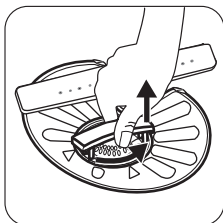
Сүзгілерді тазалау



1

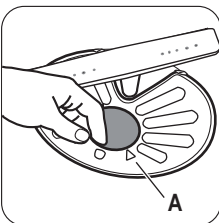


2



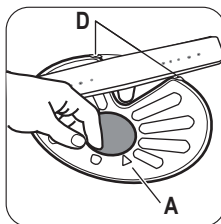
3

(В) және (С) сүзгілерін алу үшін тұтқасын сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз да, алыңыз. (В) және (С) сүзгілерін бір-бірінен ажыратыңыз. Сүзгілерді сумен жуыңыз.



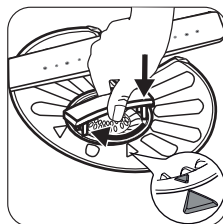
4

(А) сүзгісін алыңыз. Сүзгіні сумен жуыңыз.



5

(А) сүзгісін әдепкі орнына салыңыз. Сүзгінің екі бағыттағыштың (D) астына дұрыс кірігіп орналасқанына көз жеткізіңіз.



6

(В) және (С) сүзгілерін құрастырыңыз. Оларды (А) сүзгісіндегі орнына салыңыз. Тұтқасын сырт етіп орнына түскенше сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

i Сүзгілер дұрыс салынбаса, жуу нәтижесі қанағаттанғысыз болуы және құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.

Бүріккіш түтіктерді тазалау

Бүріккіш түтіктерді ағытып алмаңыз. Бүріккіш түтіктердің тесіктері бітеліп қалса, қалдықтарды жіңішке шырпымен тазалаңыз.

Сыртын тазалау

Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Ақаулықты түзету

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс жасап тұрған кезде тоқтап қалады.

Алдымен ақаулықты түзету жолын іздеңіз (кестеге қараңыз). Болмаса, Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Кей ақаулықтар орын алғанда, бейнебетте ескерту кодтары көрсетіледі:

- **,10** - Құрылғыға су құйылмай тұр.
- **,20** - Құрылғының суы төгілмей тұр.
- **,30** - Тасқынға қарсы құрал қосұлы.

! Назарыңызда болсын! Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай тұр.	Қуат ашасы розеткаға сұғылмаған.	Ашаны розеткаға қосыңыз.
	Құрылғының есігі ашық тұр.	Құрылғы есігін жабыңыз.
	Сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышқа нұқсан келген.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
Құрылғыға су құйылмай тұр.	Кешіктіріп бастау функциясы орнатылған.	Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
	Су құятын шүмек жабық.	Су құятын шүмекті ашыңыз.
	Судың қысымы тым төмен.	Жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласыңыз.
	Су құйылатын шүмек бітелген немесе оған қақ тұрған.	Су құятын шүмекті тазалаңыз.
	Су құятын түтіктегі сүзгі бітеліп қалған.	Сүзгіні тазалаңыз.
	Су құятын түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Тасқынға қарсы құрал қосулы. Құрылғының ішіне су аққан.	Судың шүмегін жабыңыз да, қызмет көрсету орталығына хаарласыңыз.
Құрылғыдан су ақпайды.	Раковинаның түтікшесі бітеліп қалған.	Раковинаның түтікшесін тазалаңыз.
	Су төгетін түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады. Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Бейнебетте басқа ақаулық кодтары көрсетілсе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Жуу мен құрғату нәтижелері қанағаттанарлықтай емес

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Ыдыс-аяқ таза емес.	Сүзгілер бітеліп қалған.	Сүзгілерді тазалаңыз.
	Сүзгілер дұрыс құрастырылмаған және дұрыс орнатылмаған.	Сүзгілердің дұрыс құрастырылып, орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Бүріккіш түтіктер бітеліп қалған.	Тұрып қалған қоқыстарды жіңішке затпен алыңыз.
	Бағдарлама салынған ыдыстың түріне және ластану дәрежесіне сай емес.	Салынған ыдыс-аяқтың түріне және ластану дәрежесіне сай бағдарламаны таңдаңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
	Заттар себеттерге дұрыс салынбаған. Су барлық заттарды жуа алмады.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және барлық заттарға су оңай жететініне көз жеткізіңіз.
	Бүріккіш түтіктер еркін айнала алмайды.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және бүріккіш түтіктерге ешбір кедергі жасамайтынына көз жеткізіңіз.
	Жуғыш зат өте аз салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.
	Жуғыш зат үлестіргіште ешбір жуғыш зат жоқ.	Бағдарламаны бастамай тұрып үлестіргішке жуғыш заттан салыңыз.
Ыдыс-аяққа әк түйіршіктері тұрып қалған.	Тұз сауыты босап қалған.	Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзы салынғанына көз жеткізіңіз.
	Су жұмсартқыш дұрыс деңгейге қойылмаған.	Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз.
	Тұз сауытының қақпағы бос тұр.	Қақпақты қатайтыңыз.
Стакандар мен ыдыстарға ақ жолақтар мен дақтар тұрған немесе олардың беті көкшіл тартқан.	Шайғыш зат тым көп мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін азайтыңыз.
	Жуғыш зат өте көп мөлшерде салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.
Стакандар мен ыдыста кепкен су тамшысының ізі қалған.	Шайғыш зат аз мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін көбейтіңіз.
	Бұл жуғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың жуғыш затын қолданып көріңіз.
Ыдыс-аяқ кеппеген.	Бағдарламада кептіру циклы болған жоқ.	Кептіру циклы бар бағдарлама орнатыңыз.
Ыдыс-аяқ кеппеген және түсі ашылмаған.	Шайғыш зат үлестіргіші босап қалған.	Шайғыш зат үлестіргіште шайғыш заттың болуын қамтамасыз етіңіз.
	Бұл шайғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың шайғыш затын қолданып көріңіз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
	Бұл аралас жуғыш таблеткалардың сапасына байланысты болуы мүмкін.	- Басқа фирманың аралас жуғыш таблеткасын қолданып көріңіз. - Шайғыш зат үлестіргішін іске қосып, шайғыш затты аралас жуғыш таблеткамен бірге қолданыңыз.

Multitab функциясы қосулы тұрғанда шайғыш зат үлестіргішін іске қосу

- Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
- Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӨНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
- (В) және (С) функция түймешіктерін (А), (В) және (С) функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
- (В) функция түймешігін басыңыз.
 - (А) және (С) функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.

- (В) функция түймешігінің индикаторы жыпылықтай береді.
- Бейнебетте шайғыш зат параметрі көрсетіледі.

0d	Өшіру
1d	Қосу

- Параметрді өзгерту үшін (В) функция түймешігін басыңыз.
- Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.
- Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.
- Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.

Техникалық ақпарат

Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Электртоғына қосу	Техникалық ақпарат тақтайшасына қараңыз.	
	Кернеу	220-240 В
	Жиілік	50 Гц
Сумен жабдықтау қысымы	Ең аз / ең көп (бар / мПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Сумен жабдықтау ¹⁾	Суық су немесе ыстық су ²⁾	макс. 60 °C
Сыйымдылығы	Орналастыру параметрлері	12

1) Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

2) Егер ыстық су басқа қуат көздерінен (мысалы, күн батареясы, желдің қуаты) алынса, тұтыну қуатын азайту үшін ыстық суды қолданыңыз.

Қоршаған ортаға зиян келдірмеу туралы мағлұматтар

Бұйымдағы немесе бұйым

қорапшасындағы  белгісі осы бұйым кәдімгі үй қалдығы емес екенін көрсетіп білдіреді. Сондықтан оны ескі электр және электроникалық бұйымдарды жинап

утилизация үшін арнайы контейнерлерге салуыңыз керек. Осы бұйымды дұрыс түрде утилизация арқылы Сіз қоршаған орта менен адам денсаулығына түсіп пайда бола алатын зиянын болдыртпауын

үшін үлес қоса аласыз; осы зиян бұл бұйымды дұрыс емес қолданғанда пайда болуы мүмкін. Осы бұйымның утилизациясы туралы көбірек білуіңіз үшін жергілікті әкімшілігіңізбен, қалдықтарды жинап әкететін мекемеңізбен немесе осы

бұйымды Өзіңізге сатқан дүкенімен хабарласыңыз.

- Орам материалын дұрыс тастаңыз.  белгішесі салынған орам материалдарын қайта өңдеуге тапсырыңыз.

Содержание

Сведения по технике безопасности	17	Ежедневное использование	24
Описание изделия	19	Уход и очистка	26
Панель управления	19	Поиск и устранение неисправностей	27
Программы	20	Технические данные	30
Режимы	20	Охрана окружающей среды	31
Перед первым использованием	21		

Право на изменения сохраняется.



Сведения по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы/повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данное руководство вместе с прибором для использования в будущем.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ! Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

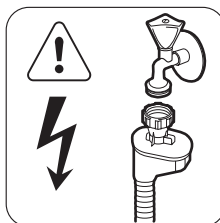
Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.



ВНИМАНИЕ! Опасное напряжение.

Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

Подключение к электросети

 **ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

Использование

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
 - В помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
 - В сельских жилых домах.
 - Для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания
 - В мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».

 **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми кон-

цами вниз, либо укладывайте их горизонтально.

- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.

 **ВНИМАНИЕ!** Существует риск поражения электрическим током, пожара или ожогов.

- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутри него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

Утилизация

 **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

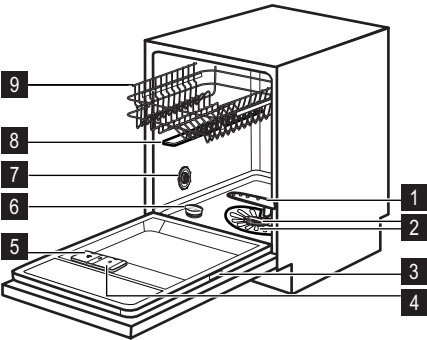
Поддержка потребителей и сервисное обслуживание

Для ремонта прибора обратитесь в сервисный центр. Мы рекомендуем использовать только фирменные запасные части.

При обращении в сервисный центр будьте готовы предоставить следующие сведения, имеющиеся на табличке с техническими данными.

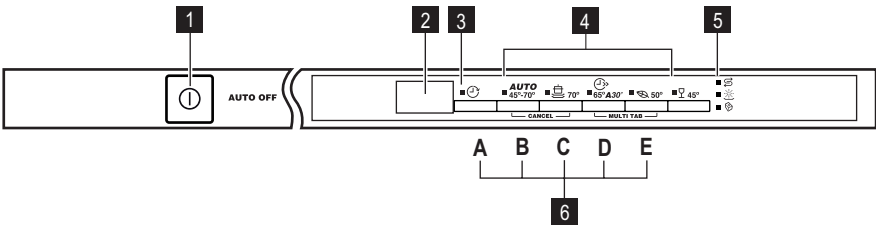
Модель:
PNC (код изделия):
Серийный номер:

Описание изделия



- 1 Нижний разбрызгиватель
- 2 Фильтры
- 3 Табличка с техническими данными
- 4 Дозатор ополаскивателя
- 5 Дозатор моющего средства
- 6 Емкость для соли
- 7 Переключатель жесткости воды
- 8 Верхний разбрызгиватель
- 9 Верхняя корзина

Панель управления



- 1 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка задержки пуска
- 4 Кнопки выбора программ
- 5 Индикаторы
- 6 Кнопки режимов

Индикаторы	Описание
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор функции Multitab.

Программы

Программа 1)	Степень загрязнения Тип загрузки	Этапы программы	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
AUTO 45°-70° 2)	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительное ополаскивание Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивание Сушка	0.9 - 1.7	8 - 17
 70°	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительное ополаскивание Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка	1.4 - 1.6	15 - 16
 65° A30° 3)	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 65°C Ополаскивание	0.9	9
 50° 4)	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительное ополаскивание Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка	1.0 - 1.1	10 - 11
 45°	Обычная или небольшая загрязненность Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивание Сушка	0.8 - 0.9	12 - 13

1) На дисплее отображается продолжительность программы.

Указанные показатели потребления и продолжительность выполнения программы могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети, выбранных функций и количества посуды.

2) Прибор самостоятельно определяет степень загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.

3) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.

4) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

Режимы

Функция Multitab

Включайте данную функцию только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства. Данная функция прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут.

Продолжительность работы программы может увеличиваться.

Включение функции Multitab

i Включать или выключать функцию Multitab следует перед запуском программы. Данную функцию невозможно включить или выключить во время выполнения программы.

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Одновременно нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки режима (D) и (E), пока не загорится индикатор функции Multitab.

i Функция остается включенной до ее принудительного выключения. Одновременно нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки режима (D) и (E), пока не погаснет индикатор функции Multitab.

В случае перехода с комбинированного таблетированного моющего средства на раздельное использование моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли сделайте следующее:

1. Выключите функцию Multitab.
2. Установите уровень жесткости воды на максимальное значение.
3. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
4. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу, включающую этап ополаскивания.
5. Настройте смягчитель воды в соответствии с уровнем жесткости воды в Вашем регионе.

6. Задайте дозировку ополаскивателя.

Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы выдаются в следующих случаях:

- по завершении работы программы;
- при электронной регулировке уровня жесткости смягчителя для воды;
- в случае неисправности прибора.

i Заводская настройка: «вкл.» Звуковые сигналы можно отключить.

Отключение звуковых сигналов

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки режимов (B) и (C), пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов (A), (B) и (C).
3. Нажмите на кнопку режимов (C).
 - Индикаторы кнопок режимов (A) и (B) погаснут.
 - Индикатор кнопки режимов (C) продолжит мигать.
 - На дисплее отобразится значение установок звуковых сигналов.

1b	Вкл
0b	Выкл

4. Нажмите на кнопку режима (C) для изменения настройки.
5. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

Перед первым использованием

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае на-

стройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.

2. Заправьте емкость для соли.
3. Заправьте дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный кран.
5. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.

 В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите функцию Multitab. Такие таблетки содержат моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды Вашего региона. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

Настройка устройства для смягчения воды

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов.

Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Для правильного выбора уровня смягчителя для воды воспользуйтесь таблицей. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использовать верное соотношение посудомоечной соли и воды.

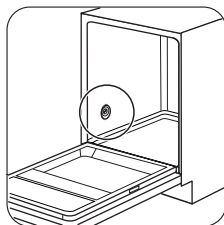
 Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Жесткость воды				Настройка смягчителя для воды	
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

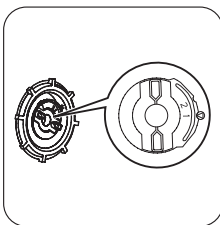
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.

Настройка вручную



1



2

Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

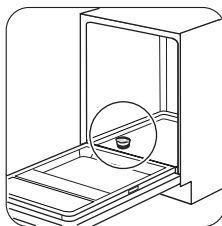
Электронная настройка

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов (B) и (C), пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов (A), (B) и (C).
4. Нажмите на кнопку режима (A).
 - Индикаторы кнопок режимов (B) и (C) погаснут.
 - Индикатор кнопки режима (A) продолжит мигать.
 - Прозвучит звуковой сигнал. Пример: пять прерывистых звуковых сигналов = уровень 5.
 - На дисплее отобразится настройка уровня жесткости воды. Пример: **5 L** = уровень 5.
5. Снова нажмите на кнопку режима (A) для изменения настройки.
6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

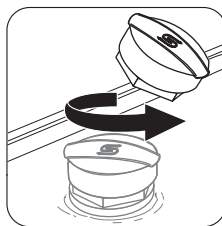
Заполнение емкости для соли

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только соль для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.

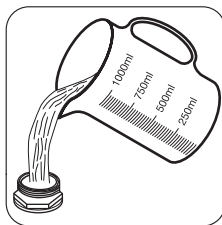
При заполнении емкости для соли из него может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.



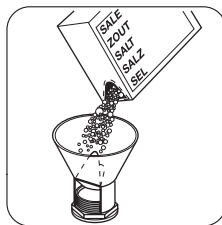
1



2



3

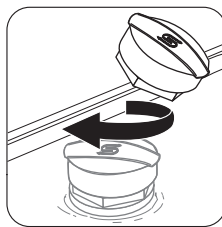


4

Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).



5

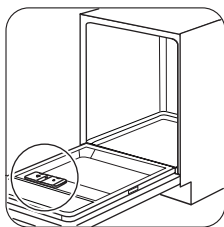


6

Заполнение дозатора ополаскивателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только ополаскиватель для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.

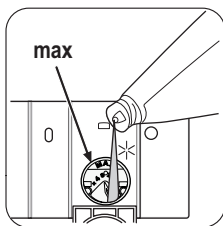
i Во время этапа сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.



1



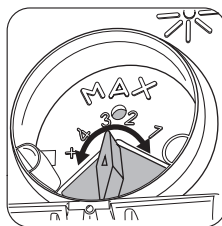
2



3



4



Для настройки количества выдаваемого ополаскивателя выберите положение селектора от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

Ежедневное использование

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
 - Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
 - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

Загрузка корзин

i Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

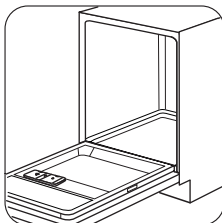
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки попеременно с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.

- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

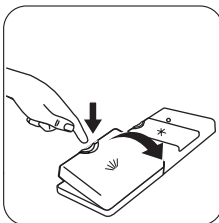
Использование моющего средства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для посудомоечных машин.

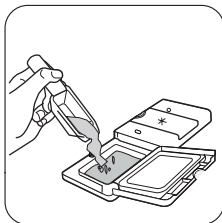
🌿 Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.



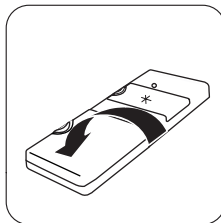
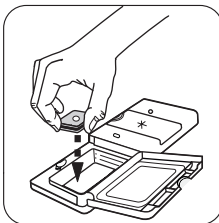
1



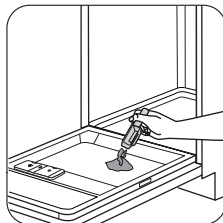
2



3



4



5

При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.

i Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ мойки. В результате на посуде могут остаться остатки моющего средства. Мы рекомендуем использовать таблетированные моющие средства с длинными программами.

Настройка и запуск программы

Режим настройки

Для выполнения ряда операций прибор должен находиться в режиме настройки. Прибор находится в режиме настройки, если после включения:

- Горят все индикаторы программ. Если индикация на панели управления отличается, одновременно нажмите и удерживайте кнопки режимов **(B)** и **(C)**, пока прибор не перейдет в режим настройки.

Запуск программы без задержки пуска

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
4. Задайте программу.

- При этом загорится индикатор соответствующей программы.
 - Замигает индикатор продолжительности программы.
5. Закройте дверцу прибора. Начнется выполнение программы.
- Если открыть дверцу, на дисплее отобразится время продолжительности программы, уменьшающееся с шагом в 1 минуту.

Запуск программы с использованием задержки пуска

1. Задайте программу.
 2. Многократным нажатием на кнопку задержки пуска добейтесь появления на дисплее нужного времени задержки (от 1 до 24 часов).
 - На дисплее мигает время задержки.
 - Загорится индикатор задержки.
 3. Закройте дверцу прибора. Начнется обратный отсчет.
 - Если открыть дверцу, на дисплее будет отображаться обратный отсчет времени задержки пуска с интервалом в 1 час.
- После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

Отмена задержки пуска во время обратного отсчета

1. Откройте дверцу прибора.
2. Последовательным нажатием на кнопку задержки пуска добейтесь отображе-

ния на дисплее продолжительности программы.

3. Закройте дверцу прибора. Начнется выполнение программы.

Отмена программы

Одновременно нажмите и удерживайте нажатými кнопки режимов (В) и (С), добившись следующего состояния:

- Горят все индикаторы программ.

 Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

По окончании программы

При окончании программы звучит прерывистый звуковой сигнал.

1. Откройте дверцу прибора.
 - На дисплее высветится 0.
2. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Закройте водопроводный вентиль.

 Если не нажать на кнопку «Вкл/Выкл», система автоотключения **AUTO OFF** автоматически отключит прибор через несколько минут. Таким образом снижается энергопотребление.

- Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.

 На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

Уход и очистка

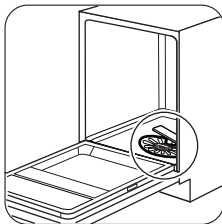
 **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением операций по чистке и уходу

выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

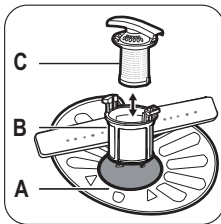
i Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

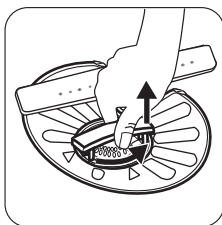
Чистка фильтров



1

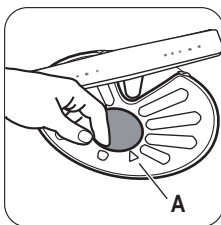


2



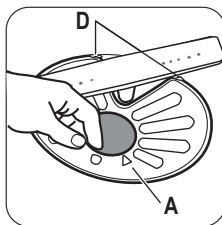
3

Чтобы снять фильтры (B) и (C), поверните ручку против часовой стрелки и извлеките их. Разберите фильтры (B) и (C). Промойте фильтры водой.



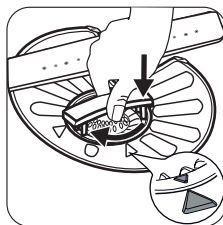
4

Извлеките фильтр (A). Промойте фильтр водой.



5

Установите фильтр (A) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (D).



6

Соберите фильтры (B) и (C). Установите их в фильтр (A). Поверните ручку по часовой стрелке до щелчка.

i Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Очистка наружных поверхностей

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

Поиск и устранение неисправностей

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). В противном случае обратитесь в сервисный центр.

При некоторых неисправностях на дисплей выводится код неисправности:

- **,10** - В прибор не поступает вода.
- **,20** - Прибор не сливает воду.
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Открыта дверца прибора.	Закройте дверцу прибора.
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
В прибор не поступает вода.	Задана функция задержки пуска.	Отмените задержку пуска или дождитесь окончания обратного отсчета.
	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Водопроводный кран засорен или забит накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Наливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.
	Сработала система защиты от перелива. В приборе имеются протечки воды.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
Прибор не сливает воду.	Засорена сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Сливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.

Произведите все проверки, а затем включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.
Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Засорены фильтры.	Произведите очистку фильтров.
	Фильтры неверно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры собраны и установлены правильно.
	Засорены разбрызгиватели.	Удалите остатки загрязнений предметом с тонким кончиком.
	Была выбрана программа, которая не соответствовала типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Неправильная загрузка посуды в корзины. Вода не смогла попасть на всю посуду и вымыть ее.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и вода сможет с легкостью попасть на все их поверхности.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и не препятствуют вращению разбрызгивателей.
	Было загружено недостаточное количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.
	В дозаторе моющего средства отсутствовало моющее средство.	Перед запуском программы не забудьте добавить моющее средство в дозатор моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Убедитесь, что в емкости для соли находится посудомоечная соль.
	Неверная настройка устройства для смягчения воды.	Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе.
	Крышка емкости для соли закрыта неплотно.	Затяните крышку.
Белесые потеки и пятна или синеватый налет на стаканах и тарелках.	Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя.	Понижьте дозировку ополаскивателя.
	Было добавлено слишком большое количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя.	Увеличьте дозировку ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	Программа не включает в себя этап сушки.	Выберите программу, включающую этап сушки.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Убедитесь, что в дозаторе ополаскивателя имеется ополаскиватель.
	Причиной может быть качество ополаскивателя.	Используйте ополаскиватель другой марки.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства.	- Используйте комбинированное таблетированное моющее средство другой марки. - Включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.

Включение дозатора ополаскивателя при включенной функции Multitab

- Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
- Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
- Нажмите и удерживайте кнопки режимов **(B)** и **(C)**, пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов **(A)**, **(B)** и **(C)**.
- Нажмите на кнопку режима **(B)**.
 - Индикаторы кнопок режимов **(A)** и **(C)** погаснут.
 - Индикатор кнопки режима **(B)** продолжит мигать.

- На дисплее появится текущая настройка дозатора ополаскивателя.

<i>0 d</i>	Выкл
<i>1 d</i>	Вкл

- Нажмите на кнопку режима **(B)** для изменения настройки.
- Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.
- Задайте дозировку ополаскивателя.
- Заправьте дозатор ополаскивателя.

Технические данные

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	596 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети	См. таблицу с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Водоснабжение ¹⁾	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	12

¹⁾ Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

²⁾ Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который

возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

- Упаковочные материалы следует выбрасывать надлежащим образом. Материалы с символом  следует сдавать на переработку.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Садржај

Упутства о безбедности	32
Опис производа	34
Контролна табла	34
Програми	34
Опције	35
Пре прве употребе	36

Свакодневна употреба	39
Нега и чишћење	41
Решавање проблема	42
Техничке информације	45
Еколошка питања	45

Задржано право измена.

Упутства о безбедности

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

Безбедност деце и осетљивих особа

 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

- Особама са умањеном физичком осетљивошћу, умањеним менталним способностима или недостатком искуства и знања, укључујући ту и децу, немојте дозволити да користе овај уређај. Коришћење овог уређаја је таквим особама дозвољено искључиво под надзором или према упутствима особе одговорне за њихову безбедност. Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце.
- Све врсте детерџената држите ван домаћаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су врата отворена.

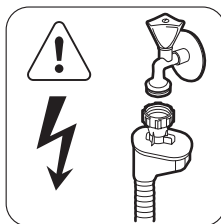
Инсталација

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећени уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура мања од 0 °C.

- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.
- Проверите да ли је уређај постављен испод и поред безбедно причвршћених елемената.

Прикључивање воде

- Проверите да нисте оштетили црева за воду.
- Пре него што повежете уређај нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да не цури негде.



 **УПОЗОРЕЊЕ** Опасност од електричног напона.

Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.

- Уколико је доводно црево за воду оштећено, одмах искључите кабл за напајање из мрежне утичнице. Обратите се сервису да бисте заменили доводно црево за воду.

Прикључење на електричну мрежу

 **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од пожара или струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Ако то није случај, обратите се електричару.
- Искључиво користите правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Обратите се сервису или електричару да бисте заменили оштећени кабл за напајање.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Немојте вући напојни кабл да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

Употреба

- Овај уређај је намењен за употребу у домаћинству и сличним окружењима као што су:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
 - смештај типа ноћења са доручком.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји опасност од повређивања.

- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим и врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.

- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.
- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџент.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји опасност од струјног удара, пожара или опекотина.

- Запаљиве материје или предмете на-топљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

Одлагање

 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Исеците кабл за напајање и одложите га у отпад.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

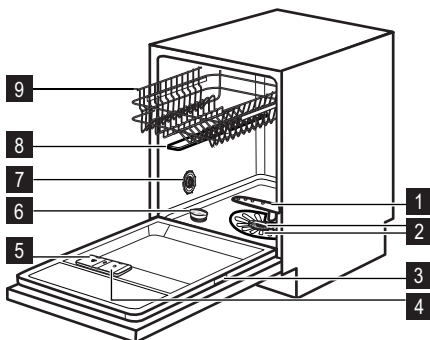
Брига о кориснику и сервисирање

Обратите се сервису ради поправљања уређаја. Препоручујемо вам да користите искључиво оригиналне резервне делове. Када се обратите сервису, проверите да ли имате податке које су наведени на плочици са техничким карактеристикама. Модел:

PNC:

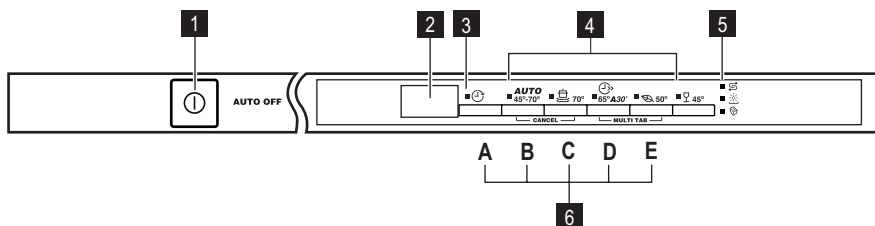
Серијски број:

Опис производа



- 1 Доњи крак са млазницама
- 2 Филтери
- 3 Плочница са техничким карактеристикама
- 4 Дозатор за средство за испирање
- 5 Дозатор детерџента
- 6 Посуда за со
- 7 Бирач за тврдоћу воде
- 8 Горњи крак са млазницама
- 9 Горња корпа

Контролна табла



- 1 Дугме за укључивање/искључивање
- 2 Дисплеј
- 3 Дугме за одлагање
- 4 Дугмад за бирање програма
- 5 Индикатори
- 6 Дугмад за бирање функција

Индикатори	Опис
	Индикатор за со. Овај индикатор је искључен док је програм активан.
	Индикатор средства за испирање. Овај индикатор је искључен док је програм активан.
	Индикатор функције „Multitab“.

Програми

Програм ¹⁾	Степен запрљаности Врста пуњења	Фазе програма	Енергија (kWh)	Вода (л)
AUTO 45°-70° ²⁾	Све Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањ	Претпрање Прање на 45 °C или 70 °C Испирања Сушење	0.9 - 1.7	8 - 17

Програм ¹⁾	Степен задрљаност Врста пуњења	Фазе програма	Енергија (kWh)	Вода (л)
 70°	Јака задрљаност Посуђе, прибор за јело, шерпе и тига- њи	Претпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење	1.4 - 1.6	15 - 16
 65° A30' ³⁾	Свежа задрљаност Посуђе и прибор за јело	Прање на 65 °C Испирање	0.9	9
 50° ⁴⁾	Нормална задрљаност Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	1.0 - 1.1	10 - 11
 45°	Нормално или мало задрљаност Осетљиво посуђе и стаклени предмети	Прање на 45 °C Испирања Сушење	0.8 - 0.9	12 - 13

1) Дисплеј показује трајање програма.

Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене трајање програма и ове вредности потрошње.

2) Уређај препознаје степен задрљаности и количину предмета у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.

3) Са овим програмом можете опрати свеже задрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

4) Ово је стандардни програм за институте за тестирање. Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално задрљани. Погледајте приложу брошуру са информацијама о тестирању.

Опције

Функција „Multitab“

Активирајте ову функцију искључиво када користите таблете комбинованог детерџента.

Ова функција деактивира доток средства за испирање и соли. Одговарајући индикатори су искључени.

Трајање програма може да се повећа.

Активирање функције „Multitab“

 Функцију „Multitab“ активирајте или деактивирајте пре покретања програма. Ову функцију не можете да активирате или деактивирате док је програм активан.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.

2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.

3. Исторемено притисните и задржите притиснутим функцијску дугмад **(D)** и **(E)** све док се не упали индикатор функције „Multitab“.

 Ова функција остаје активна све док је не деактивирате. Исторемено притисните и задржите притиснутим функцијску дугмад **(D)** и **(E)** све док се индикатор функције „Multitab“ не угаси.

Уколико престанете да користите таблете комбинованог прашка, пре него што почнете да користите засебно детерџент, средство за испирање и со

за машину за прање посуђа, предузмите следеће кораке:

1. Деактивирајте функцију „Multitab“.
2. Подесите омекшивач воде на највиши ниво.
3. Проверите да ли су посуда за со и дозатор за средство за испирање пуни.
4. Покрените најкраћи програм са фазом испирања, без детерцента и посуђа.
5. Подесите ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи.
6. Подесите ослобођену количину средства за испирање.

Звучни сигнали

Звучни сигнали су активни у условима када:

- Програм је завршен.
- Ниво омекшивача воде је електронски подешен.
- Уређај је покварен.

i Фабричко подешавање: укљ. Можете да деактивирате звучне сигнале.

Искључивање звучних сигнала

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.

Пре прве употребе

1. Проверите да ли је подешени ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде. Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор.
4. Одвртните славину за воду.
5. Талог након прања може да остане у уређају. Покрените програм да бисте га уклонили. Немојте користити детерцент и немојте препунити корпе.

2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
3. Истовремено притисните и задржите функцијску дугмад **(B)** и **(C)** све док индикатори функцијске дугмади **(A)**, **(B)** и **(C)** не затрепере.
4. Притисните функцијско дугме **(C)**,
 - Индикатори функцијске дугмади **(A)** и **(B)** се искључују.
 - Индикатор функцијског дугмета **(C)** и даље трепери.
 - Дисплеј приказује подешавања звучних сигнала.

Ib	Укљ.
Ob	Искљ.

5. Притисните функцијско дугме **(C)** да бисте променили подешавање.
6. Деактивирајте уређај да потврдите.

i Уколико користите таблете комбинованог детерцента, активирајте функцију Multitab. Ове таблете садрже детерцент, средство за испирање и састава додатна средства. Проверите да ли су ове таблете у складу са тврдоћом воде у вашем крају. Погледајте упутства која се налазе на паковању производа.

Подешавање омекшивача воде

Тврда вода садржи велику количину минерала који изазивају оштећење уређаја и лоше резултате прања. Омекшивач воде неутралише ове минерале.

Со за машину за прање посуђа одржава омекшивач воде чистим и у добром стању.

Погледајте табелу да бисте подесили омекшивач воде на прави ниво. Пружа сигурност да омекшивач воде користи одговарајућу количину соли за машину за прање посуђа, као и воде.

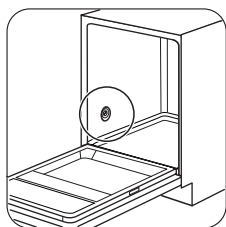
i Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

Тврдоћа воде				Омекшивач воде - подешавање	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Упутство за употребу	Електронско
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

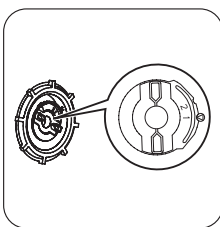
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.

Ручно подешавање



1



2

Окрените бирач за тврдоћу воде на позицију 1 или 2.

Електронско подешавање

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.

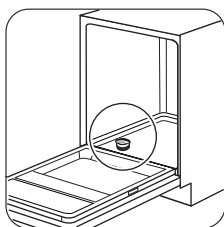
- Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
- Истовремено притисните и задржите функцијску дугмад **(B)** и **(C)** све док индикатори функцијске дугмади **(A)**, **(B)** и **(C)** не затрепере.
- Притисните функцијско дугме **(A)**.
 - Индикатори функцијске дугмади **(B)** и **(C)** се искључују.
 - Индикатор функцијског дугмета **(A)** и даље трепери.
 - Оглашавају се звучни сигнали. Пример: пет наизменичних звучних сигнала = ниво 5.
 - На дисплеју је приказано подешавање омекшивача воде. Пример: **5 L** = ниво 5.

5. Узастопно притискајте функцијско дугме (A) да бисте променили подешавање.

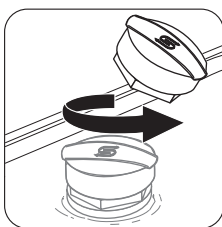
6. Деактивирајте уређај да потврдите.

Пуњење посуде за со

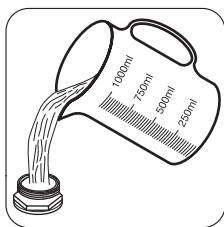
! ПАЖЊА Користите искључиво со за машину за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја. Вода и со могу да изађу из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.



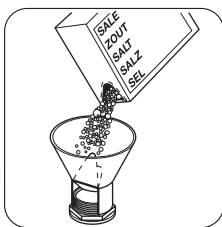
1



2

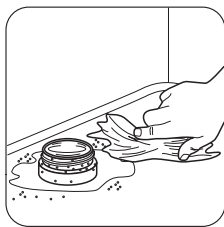


3

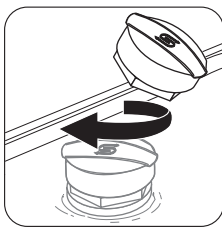


4

Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).



5

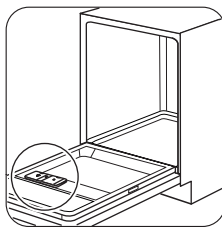


6

Сипање средства за испирање у дозатор

! ПАЖЊА Користите искључиво средство за испирање за машине за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја.

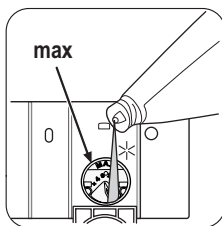
i Током последње фазе испирања, средство за испирање помаже вам да осушите посуђе без мрља и флека.



1



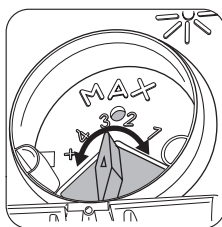
2



3



4



Можете да подесите одабир за количину средства за испирање која ће се ослобађати, окрените бирач између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 (највећа количина).

Свакодневна употреба

1. Одврните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА”.
 - Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
 - Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните диза-тор средства за испирање.
3. Напуните корпу.
4. Додајте детерџент.
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од типа уноса и запрљаности рубља.

Пуњење корпуса

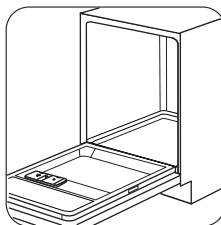
-  Погледајте приложену брошуру за примерима пуњења корпи.
- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
 - У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
 - Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
 - Уклоните остатке хране са посуђа.
 - Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
 - Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим на доле.
 - Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
 - Водите рачуна да се чаше не додирују.
 - Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.

- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се окрећу пре покретања програма.

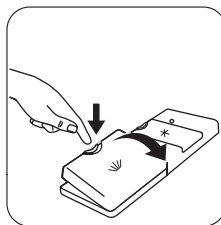
Коришћење детерџента

 **ПАЖЊА** Користите искључиво детерџент за машине за прање посуђа.

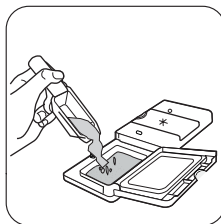
 Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.



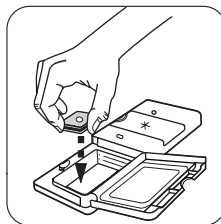
1



2

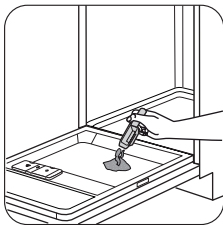


3





4



5

Уколико програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњост врата уређаја.

i Таблете детерџента се не растварају у потпуности при кратким програмима и честице детерџента могу да остану на посућу.

Препоручујемо вам да таблете детерџента користите са дужим програмима.

Подешавање и покретање програма

Режим за подешавање

Уређај мора да буде у режиму подешавања да би прихватио неке операције.

Уређај се налази у режиму за подешавање када се, након активације:

- Не упале сви индикатори програма.

Уколико командна табла показује остале услове, истовремено притисните и задржите функцијску дугмад **(B)** и **(C)** док уређај не буде у режиму за подешавање.

Покретање програма без одложеног старта

1. Одвртните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
3. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
4. Подесите програм.
 - Приказује се индикатор одговарајућег програма.

- Време трајања програма трепће на дисплеју.

5. Затворите врата уређаја. Програм се покреће.

- Ако отворите врата, на екрану ће се приказати трајање програма које се смањује у корацима од по 1 минут.

Покретање програма са одложеним стартом

1. Подесите програм.
 2. Притисните поново дугме за одложени старт док се на екрану не појави жељено време одлагања (од 1 до 24 сата).
 - Време одлагања старта трепери на дисплеју.
 - Индикатор одлагања старта је укључен.
 3. Затворите врата уређаја. Почине одбројавање.
 - Ако отворите врата, на дисплеју се приказује одбројавање времена до одложеног старта које се смањује постепено за један сат.
- Када се одбројавање заврши, програм се покреће.

Отварање врата док уређај ради

Уколико отворите врата, уређај се зауставља. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.

Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

1. Отворите врата уређаја.
2. Узастопно притискајте дугме за одлагање све док се на екрану не појави трајање програма.
3. Затворите врата уређаја. Програм се покреће.

Отказивање програма

Истовремено притисните и задржите функцијску дугмад **(B)** и **(C)**.

- Сви индикатори програма се укључују.

i Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Поступак након завршетка програма

Када се програм заврши, оглашава се испрекидан звучни сигнал.

1. Отворите врата уређаја.
 - На дисплеју се приказује **0**.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте деактивирали уређај.
3. Затворите славину за воду.

i Ако не притиснете дугме за укључивање/искључивање, **AUTO OFF** уређај

се аутоматски деактивира после неколико минута. Тиме се смањује потрошња електричне енергије.

- За боље резултате сушења врата уређаја треба да буду одшкринута неколико минута.
- Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.

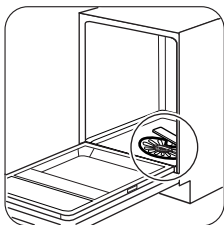
i На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

Нега и чишћење

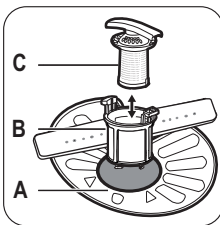
! **УПОЗОРЕЊЕ** Пре одржавања уређаја деактивирајте уређај и одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичнице.

i Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

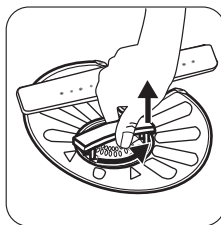
Чишћење филтера



1

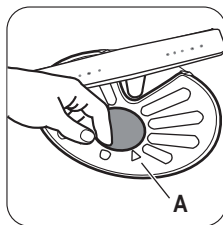


2



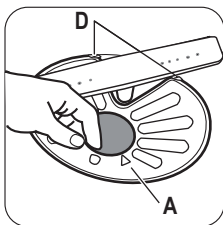
3

Да бисте извадили филтере (**B**) и (**C**), окрените ручицу супротно од кретања казаљке на сату и уклоните их. Раздвојите филтер (**B**) и (**C**). Филтер исперите водом.

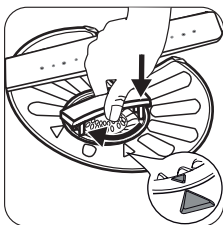


4

Извадите филтер (**A**). Филтер исперите водом.



5 Вратите филтер (A) у првобитни положај. Проверите да ли је правилно постављен испод две вођице (D).



6 Саставите филтере (B) и (C). Поставите их на положај филтера (A). Окрените ручицу у смеру кретања казаљке на сату.

i Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

Чишћење кракова са млазницама

Не уклањајте кракове са млазницама. Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

Спољашње чишћење

Уређај чистите влажном, меком крпом. У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

Решавање проблема

Уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада.

Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табелу). Уколико не успете, обратите се сервису.

Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма:

- **,10** - Уређај се не пуни водом.

- **,20** - Уређај не одводи воду.
- **,30** - Уређај за заштиту од плављења је активиран.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Програм се не покреће.	Утикач кабла за напајање није правилно укопчан у зидну утичницу.	Правилно укопчајте утикач.
	Врата уређаја су отворена.	Затворите врата уређаја.
	Осигурач у кутији осигурача је избацио.	Замените осигурач.
	Подешен је одложени старт.	Откажите одложени старт или сачекајте крај одбројавања.
Уређај се не пуни водом.	Славина за воду је затворена.	Одвртните славину за воду.
	Притисак воде је сувише низак.	Обратите се локалном предузећу задуженом за испоруку воде.
	Славина је запушена или на њој има наслага каменца.	Очистите славину.
	Филтер у доводном цреву за воду је запушен.	Очистите филтер.

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
	Доводно црево за воду је увијено или савијено.	Проверите да ли је положај црева исправан.
	Уређај за заштиту од плављења је активираан. У уређају има цурења воде.	Затворите славину за воду и обратите се сервису.
Уређај не одводи воду.	Прстен на сливнику је запушен.	Очистите прстен на сливнику.
	Одводно црево за воду је увијено или савијено.	Проверите да ли је положај црева исправан.

Након завршетка провера, активирајте уређај. Програм се наставља од оног места на којем је прекинут. Уколико се проблем поново јави, обратите се сервису.

Уколико се на екрану појаве друге шифре аларма, обратите се сервису.

Резултати прања и сушења посуђа нису задовољавајући

Проблем	Могући узрок	Могуће решење
Посуђе није чисто.	Филтери су запушени.	Очистите филтере.
	Филтери нису правилно монтирани и инсталирани.	Проверите да ли су сви филтери правилно монтирани и инсталирани.
	Кракови са млазницама су запушени.	Уклоните преосталу запрљаност помоћу танког, зашиљеног предмета.
	Програм није одговарајући за врсту пуњења и степен запрљаности.	Проверите да ли одабрани програм може да се користи за дату врсту пуњења и запрљаности посуђа.
	Неправилан положај предмета у корпама. Вода не може да опере сво посуђе.	Проверите да ли је посуђе правилно постављено у корпама, као и да ли вода може лако да опере сво посуђе.
	Кракови са млазницама не могу слободно да се okreћу.	Проверите да ли је посуђе правилно постављено у корпама, као и да ли не блокира кракове са млазницама.
	Детерџента није било у довољној количини.	Проверите да ли сте ставили довољну количину детерџента у дозатор пре него што покренете програм.
	У дозатору није било детерџента.	Проверите да ли сте ставили детерџент у дозатор пре него што покренете програм.

Проблем	Могући узрок	Могуће решење
На посуђу се налазе честице каменца.	Посуда за со је празна.	Проверите да ли у посуди за со има соли за машину за прање посуђа.
	Подешен ниво омекшивача воде није одговарајући.	Проверите да ли је подешени ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области.
	Поклопац посуде за со је лабав.	Притегните поклопац.
На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови и замрљани слојеви.	Ослобођена је превелика количина средства за испирање.	Смањите количину средства за испирање која се ослобађа.
	Детерџента је било превише.	Проверите да ли сте ставили довољну количину детерџента у дозатор пре него што покренете програм.
Флеке од осушених капи воде на чашама и посуђу.	Ослобођена количина средства за испирање није била довољна.	Повећајте количину средства за испирање која се ослобађа.
	Узрок томе може да буде квалитет детерџента.	Испробајте неку другу марку детерџента.
Посуђе је мокро.	Програм није имао фазу сушења.	Подесите програм са фазом сушења.
Посуђе је мокро и нема сјаја.	Дозатор за средство за испирање је празан.	Проверите да ли у дозатору има средства за испирање.
	Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање. Узрок томе може да буде квалитет таблета комбинованог детерџента.	Испробајте неку другу марку средства за испирање. - Испробајте неку другу марку таблета комбинованог детерџента. - Активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са таблетама комбинованог детерџента.

Активирање дозатора средства за испирање са активном функцијом „Multitab“

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
3. Истовремено притисните и задржите функцијску дугмад (B) и (C) све док ин-

дикатори функцијске дугмади (A), (B) и (C) не затрепере.

4. Притисните функцијско дугме (B).

- Индикатори функцијске дугмади (A) и (C) се искључују.
- Индикатор функцијског дугмета (B) и даље трепери.
- На дисплеју је приказано подешавање дозатора за средство за испирање.

0d	Искљ.
1d	Укљ.

5. Притисните функцијско дугме **(B)** да бисте променили подешавање.
6. Деактивирајте уређај да потврдите.
7. Подесите ослобођену количину средства за испирање.
8. Сипајте средство за испирање у дозатор.

Техничке информације

Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Прикључивање струје	Погледајте плочицу са техничким карактеристикама.	
	Напон	220-240 V
	Фреквенција	50 Hz
Притисак довода воде	Мин. / макс. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Довод воде ¹⁾	Хладна вода или топла вода ²⁾	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	12

- 1) Повежите црево за довод воде са славинам за воду која има навој димензија 3/4".
- 2) Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

Еколошка питања

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата. Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи, које би иначе

могли угрозити неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.

- Правилно одложите амбалажу. Рециклирајте материјале са овим симболом .

Інформація з техніки безпеки _____	46	Щоденне користування _____	53
Опис виробу _____	48	Догляд та чистка _____	55
Панель керування _____	48	Усунення проблем _____	56
Програми _____	49	Технічна інформація _____	59
Функції _____	49	Охорона довкілля _____	60
Перед першим користуванням _____	50		

Може змінитися без оповіщення.

Інформація з техніки безпеки

Перш ніж установити прилад і користуватися ним, слід уважно прочитати інструкцію, що постачається в комплекті з приладом. Виробник не несе відповідальності за пошкодження або травми, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Завжди зберігайте інструкцію до приладу для користування в майбутньому.

Безпека дітей і вразливих осіб

 **Попередження!** Існує ризик задушення, травмування або втрати працездатності.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі миючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.

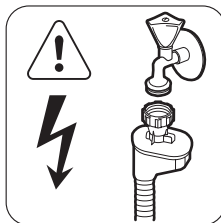
Установка

- Зніміть усі пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.

- Не встановлюйте і не використовуйте прилад у місцях, де температура опускається нижче 0°C.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що прилад встановлений під та поруч зі стійкими конструкціями.

Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги водопостачання.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, якими не користувалися впродовж довгого часу, слід зачекати, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом слід запевнитися, що ніде не витікає вода.



 **Попередження!** Висока напруга.

Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.

- У разі пошкодження наливного шлангу негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. У випадку необхідності заміни на-

ливного шланга слід звернутися до сервісного центру.

Підключення до електромережі

 **Попередження!** Існує небезпека пожежі й ураження струмом.

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі. У випадку невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Для заміни пошкодженого кабелю слід звернутися до сервісного центру.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

Використання

- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
 - на фермах;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - в установах, що пропонують напівпансіон.

 **Попередження!** Існує ризик поранитися.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.

- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду, щоб запобігти ушкодженням.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду з приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.

 **Попередження!** Існує небезпека ураження струмом, вогнем, а також отримання опіків.

- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Прилад може випустити гарячу пару, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.

Утилізація

 **Попередження!** Існує небезпека поранення або задушення.

- Відключіть прилад від електричної мережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Підтримка клієнтів і сервісне обслуговування

Для ремонту приладу звертайтеся до сервісного центру. Рекомендується використовувати тільки оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно надати наступну інформацію (знаходиться на табличці з технічними даними).

Модель:

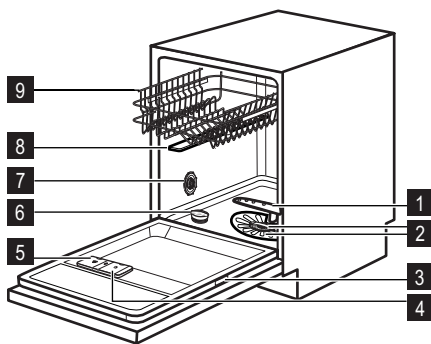
Номер виробу:

Серійний номер:

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного

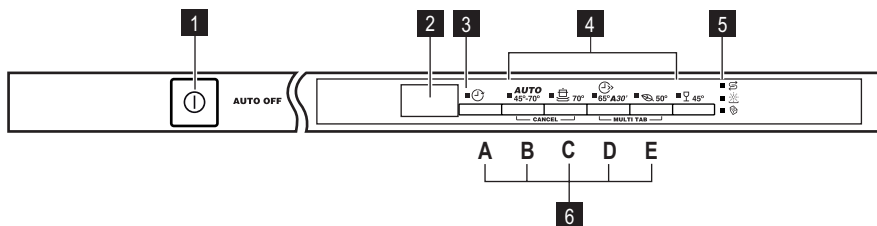
регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

Опис виробу



- 1 Нижній розпилювач
- 2 Фільтри
- 3 Табличка з технічними даними
- 4 Дозатор ополіскувача
- 5 Дозатор мийного засобу
- 6 Контейнер для солі
- 7 Перемикач рівня жорсткості води
- 8 Середній розпилювач
- 9 Верхній кошик

Панель керування



- 1 Кнопка увімкнення/вимкнення
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка «Відкладений пуск»
- 4 Кнопки програм
- 5 Індикатори
- 6 Функціональні кнопки

Індикатори	Опис
	Індикатор солі. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор ополіскувача. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор функції Multitab.

Програми

Програма ¹⁾	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Енергія (кВт-год)	Вода (л)
AUTO 45°-70° 2)	Усі Посуд, столові при- бори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 45°C або 70°C Ополіскування Сушіння	0.9 - 1.7	8 - 17
 70°	Сильне забруднення Посуд, столові при- бори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	1.4 - 1.6	15 - 16
 65° A30° 3)	Свіже забруднення Посуд і столові при- бори	Миття при температурі 65°C Полоскання	0.9	9
 50° 4)	Середній ступінь за- бруднення Посуд і столові при- бори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	1.0 - 1.1	10 - 11
 45°	Середнє або незнач- не забруднення Тонкий фаянсовий або порцеляновий посуд, скляний пос- уд	Миття при температурі 45°C Ополіскування Сушіння	0.8 - 0.9	12 - 13

1) На дисплеї відображається тривалість виконання програми.

Показники споживання і тривалість програми залежать від тиску і температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій та кількості посуду.

2) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.

3) Ця програма допоможе вимити посуд зі свіжим забрудненням. Вона забезпечує добрі результати миття за короткий час.

4) Це стандартна програма для дослідницьких установ. Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення. Дані випробувань див. у інформаційному листку, що додається.

Функції

Функція "Multitab"

Вмикайте цю функцію лише тоді, коли застосовуєте комбінований таблетований миючий засіб.

Ця функція припиняє надходження ополіскувача та солі. Відповідні індикатори вмикаються.

Тривалість програми може збільшитися.

Активація функції Multitab

 Активуйте або деактивуйте функцію Multitab перед запуском програми. Не можна активувати чи деактивувати цю функцію, якщо програма вже виконується.

1. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб зберегти настройку.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (D) і (E), доки не загориться індикатор функції Multitab.

i Функція залишається увімкненою, доки вона не буде деактивована. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (D) і (E), доки не згасне індикатор функції Multitab.

Якщо ви припиняєте використовувати таблетки комбінованого миючого засобу, перш ніж використовувати окремо миючий засіб, ополіскувач і сіль для посудомийної машини, виконайте наступні дії.

1. Вимкніть функцію Multitab.
2. Встановіть установку пристрою для пом'якшення води на найвищий рівень.
3. Переконайтеся, що контейнер для солі та дозатор ополіскувача заповнені.
4. Запустіть найкоротшу програму з фазою ополіскування, не додаючи миючого засобу та посуду.
5. Скорируйте рівень пом'якшувача води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Скорируйте використану кількість ополіскувача.

Звукові сигнали

Звукові сигнали лунають у наступних випадках:

- Завершенні програми.
- Рівень пом'якшення води налаштовано за допомогою електроніки.
- Виникненні несправності у приладі.

i Заводська настройка: увімкн. Звукові сигнали можна вимкнути.

Вимкнення звукових сигналів

1. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб зберегти настройку.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (B) і (C), доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок (A), (B) і (C).
4. Натисніть функціональну кнопку (C),
 - Індикатори функціональних кнопок (A) і (B) згаснуть.
 - Індикатор функціональної кнопки (C) продовжує блимати.
 - На дисплеї відображаються налаштування звукових сигналів.

1b	Увімк.
0b	Вимк.

5. Щоб змінити настройку, натисніть функціональну кнопку (C).
6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.

Перед першим користуванням

1. Перевірте, чи встановлений рівень пом'якшення води відповідає жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач води. Щоб дізнатися про ступінь жорсткості води у

вашому районі, зверніться в місцеві органи водопостачання.

2. Покладіть сіль у контейнер для солі.
3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.

4. Відкрийте водопровідний кран.
5. У приладі можуть залишатися рештки від процесу миття. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосовуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.

i Якщо ви застосовуєте комбіновані таблетовані миючі засоби, потрібно увімкнути функцію "multitab". Ці таблетовані засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Перевірте, чи ці таблетовані засоби відповідають жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.

Налаштування пристрою для пом'якшення води

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і

спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали. Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і доброму стані. Ознайомтеся з таблицею, щоб налаштувати відповідний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води застосовує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.

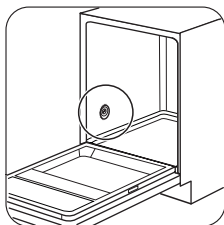
i Ви повинні налаштувати пом'якшувач води вручну або за допомогою електроніки.

Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

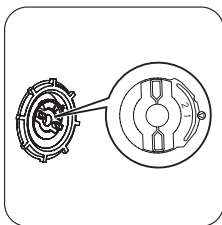
1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

Ручне регулювання



1



2

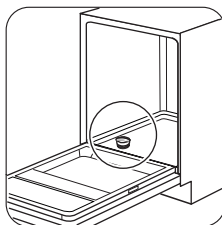
Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2.

Настроювання за допомогою електроніки

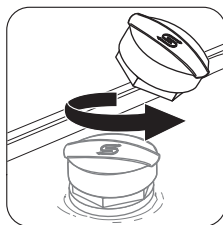
1. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб зберегти налаштування.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (B) і (C), доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок (A), (B) і (C).
4. Натисніть функціональну кнопку (A).
 - Індикатори функціональних кнопок (B) і (C) згаснуть.
 - Індикатор функціональної кнопки (A) продовжує блимати.
 - Лунають звукові сигнали. Приклад: п'ять переривчастих звукових сигналів = рівень 5.
 - На дисплеї відображається налаштування пом'якшувача води. Приклад: **SL** = рівень 5.
5. Натисніть функціональну кнопку (A) кілька разів, щоб змінити налаштування.
6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.

Додавання солі в контейнер для солі

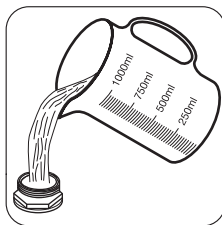
⚠ Обережно! Застосовуйте тільки сіль для посудомийної машини. Інші засоби можуть пошкодити прилад. Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, слід запускати програму одразу після наповнення контейнера для солі.



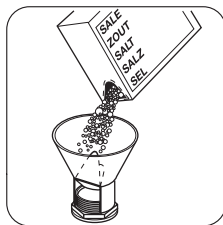
1



2

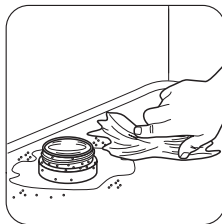


3

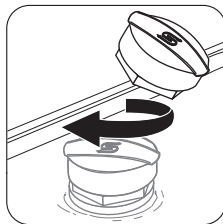


4

Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).



5

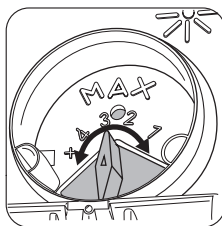
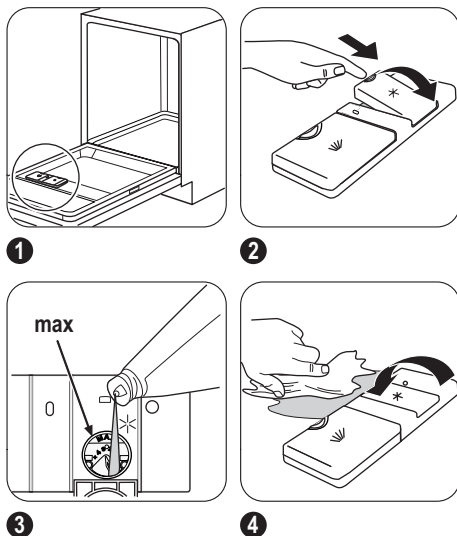


6

Заповнення дозатора ополіскувача

⚠ Обережно! Застосовуйте лише ополіскувачі для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.

i Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити посуд, не залишаючи розводів і плям.



Щоб настроїти кількість використовуваного ополіскувача, поверніть регулятор дозування в положення між 1 (найнижча кількість) і положенням 4 (найвища кількість).

Щоденне користування

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Зверніться до розділу «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
 - Якщо індикатор солі увімкнено, налейте сіль у контейнер для солі.
 - Якщо індикатор ополіскувача увімкнено, наповніть дозатор ополіскувача.
3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте миючий засіб.

5. Установіть і запустіть відповідну програму миття, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.

Завантаження посуду в кошики

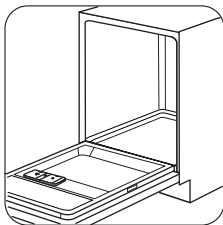
- i** Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.
- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.
 - Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
 - Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).

- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Розмочіть залишки підгорілих страв на посуді.
- Предмети, що мають заглиблення (чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших гострих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

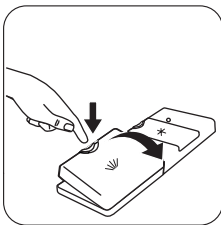
Користування миючим засобом

⚠ Обережно! Користуйтеся лише миючими засобами для посудомийних машин.

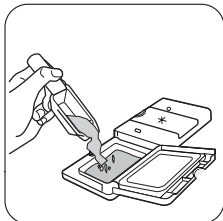
🌿 Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.



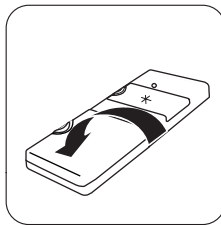
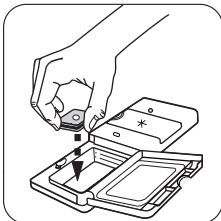
1



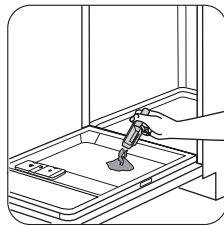
2



3



4



5

Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцята приладу.

i Таблетований миючий засіб не повністю розчиняється під час коротких програм, тому на посуді можуть залишатися рештки миючого засобу. Ми рекомендуємо застосовувати таблетований миючий засіб для довгих програм.

Встановлення і запуск програми

Режим налаштування

Прилад має перебувати в режимі налаштування, щоб можна було виконати певні операції.

Прилад перебуває в режимі налаштування, якщо після активації:

- загораються всі індикатори програм. Якщо на панелі керування відображається інша комбінація індикаторів, натисніть і утримуйте натиснутими одночасно кнопки **(B)** і **(C)**, доки прилад не перейде до режиму налаштування.

Запуск програми без відкладеного пуску

1. Відкрийте кран подачі води.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
3. Переконайтеся, що пристрій перебуває у режимі налаштування.
4. Оберіть програму.

- Засвітиться відповідний індикатор програми.
 - На дисплеї блиматиме тривалість програми.
5. Закрийте дверцята приладу. Програма запуститься.
- Якщо відчинити дверцята, на дисплеї відобразитиметься тривалість виконання програми, що зменшується з кроком в 1 хвилину.

Запуск програми з відкладеним пуском

1. Встановіть програму.
 2. Натисніть кнопку відкладеного пуску кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться потрібний час затримки (від 1 до 24 годин).
 - На дисплеї блиматиме час відкладеного запуску.
 - Світиться індикатор відкладеного запуску.
 3. Зачиніть дверцята приладу. Почнеться зворотний відлік.
 - У разі відкриття дверцят на дисплеї відображається зворотний відлік до часу відкладеного пуску, який зменшується з кроком в 1 годину.
- Після закінчення зворотного відліку програма запуститься.

Відкриття дверцят, коли працює прилад

У разі відкриття дверцят прилад зупиняється. Після закриття дверцят прилад продовжує працювати з того моменту, коли робота була перервана.

Скасування відкладеного пуску під час зворотного відліку

1. Відчиніть дверцята приладу.
2. Натисніть кнопку відкладеного пуску кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться тривалість програми.

Догляд та чистка

 **Попередження!** Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.

www.zanussi.com

3. Зачиніть дверцята приладу. Програма запуститься.

Скасування програми

Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (**B**) і (**C**) до моменту, коли:

- загораються всі індикатори програм.

 Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі миючого засобу є миючий засіб.

Після завершення програми

Після завершення програми пролунає переривчастий звуковий сигнал.

1. Відчиніть дверцята приладу.
 - На дисплеї відображається **0**.
2. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб вимкнути прилад.
3. Перекрийте кран, через який подається вода.

 Якщо кнопка «Увімк./Вимк.» не буде натиснута, пристрій **AUTO OFF** автоматично вимкне прилад за кілька хвилин. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.

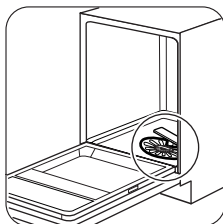
- Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята приладу відкритими.
- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд з нижнього, а потім з верхнього кошика.

 На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Нержавіюча сталь холоне швидше, ніж посуд.

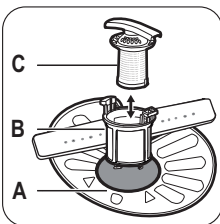
 Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття.

Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

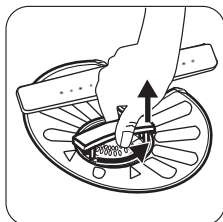
Чищення фільтрів



1

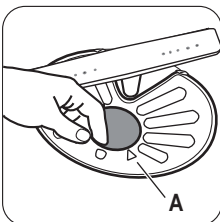


2



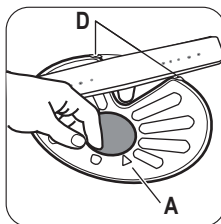
3

Щоб витягнути фільтри (В) і (С), поверніть ручку проти годинникової стрілки та витягніть. Розберіть фільтри (В) і (С). Промийте фільтри водою.



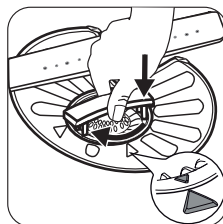
4

Вийміть фільтр (А). Промийте фільтр водою.



5

Встановіть фільтр (А) у початкове положення. Переконайтеся, що його правильно вставлено під двома напрямними (D).



6

Зберіть фільтри (В) і (С). Встановіть їх у фільтрі (А). Поверніть ручку за годинниковою стрілкою до фіксації.

i Неправильне встановлення фільтрів може спричинити незадовільні результати прання і пошкодження приладу.

Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі.

Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

Чищення ззовні

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою.

Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

Усунення проблем

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

При виникненні деяких проблем на дисплеї з'являється код попередження:

- **,10** - Прилад не заповнюється водою.

- **,20** - Прилад не зливає воду.
- **,30** - Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



Попередження! Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Програма не запускається.	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Відкриті дверцята приладу.	Зачиніть дверцята приладу.
	Спрацював запобіжник на щитку.	Замініть запобіжник.
	Встановлено відкладений запуск.	Скасуйте відкладений запуск або зачекайте, доки завершиться зворотний відлік.
Прилад не заповнюється водою.	Водопровідний кран закритий.	Відкрийте водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Водопровідний кран перекритий або забився вапняними відкладами.	Почистіть водопровідний кран.
	Заблокований фільтр впускного шланга.	Прочистіть фільтр.
	Впускний шланг перегнутий або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.
	Працює пристрій, що запобігає переливанню води. У приладі протікає вода.	Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
Прилад не зливає воду.	Забився зливний отвір раковини.	Прочистіть зливний отвір.
	Зливний шланг перегнутий або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана. Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо з'являються інші коди помилок, звертайтеся до сервісного центру.

Результати миття та сушіння незадовільні

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Посуд не чистий.	Забилися фільтри.	Почистіть фільтри.
	Неправильно зібрано чи встановлено фільтри.	Подбайте про те, щоб фільтри були правильно зібрані та встановлені.
	Забились розпилювачі.	Видаліть залишки бруду за допомогою гострого предмета.
	Програма миття не відповідає типу посуду та ступеню забруднення.	Оберіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню забруднення.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Посуд у кошиках розташований неправильно. Вода омиває не весь посуд.	Перевірте правильність розташування посуду в кошиках, щоб вода могла легко омивати усі предмети.
	Розпилювачі не могли вільно обертатися.	Перевірте правильність розташування посуду в кошиках, а також відсутність перешкод для обертання розпилювачів.
	Недостатньо миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте необхідну кількість миючого засобу в дозатор.
	У дозаторі миючого засобу не було миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте миючий засіб у дозатор.
Частки вапняного нальоту на посуді.	Контейнер для солі порожній.	Переконайтеся, що в контейнері для солі є сіль для посудомийної машини.
	Неправильно встановлений рівень пристрою для пом'якшення води.	Перевірте, чи встановлений рівень пристрою для пом'якшення води відповідає жорсткості води у вашій місцевості.
	Кришка контейнера для солі закрита нещільно.	Щільно закрийте кришку.
На склянках та іншому посуді наявні смуги й плями білуватого кольору або синюватий наліт.	Надто велике дозування ополіскувача.	Зменште дозування ополіскувача.
	Надто багато миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте необхідну кількість миючого засобу в дозатор.
На склянках та іншому посуді залишаються сухі плями від крапель води.	Недостатнє дозування ополіскувача.	Збільште дозування ополіскувача.
	Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.	Спробуйте використати миючий засіб іншої марки.
Посуд вологий.	Програмою не передбачено фазу сушіння.	Оберіть програму з фазою сушіння.
Посуд вологий і матовий.	Дозатор ополіскувача порожній.	Переконайтеся, що в дозаторі ополіскувача є ополіскувач.
	Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.	Спробуйте використати ополіскувач іншої марки.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого миючого засобу.	- Спробуйте використати комбінований таблетований миючий засіб іншої марки. - Увімкніть дозатор ополіскувача і застосовуйте ополіскувач разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.

Активация дозатора ополіскувача, коли активована функція Multitab

- Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
- Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
- Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки **(B)** і **(C)**, доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок **(A)**, **(B)** і **(C)**.
- Натисніть функціональну кнопку **(B)**.
 - Індикатори функціональних кнопок **(A)** і **(C)** згаснуть.

- Індикатор функціональної кнопки **(B)** продовжує блимати.
- На дисплеї відображається налаштування дозатора ополіскувача.

<i>0d</i>	Вимк.
<i>1d</i>	Вкл.

- Щоб змінити настройку, натисніть функціональну кнопку **(B)**.
- Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.
- Скорируйте використану кількість ополіскувача.
- Залийте в дозатор ополіскувач.

Технічна інформація

Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Підключення до електромережі	Див. таблицю з технічними даним.	
	Напруга	220-240 В
	Частота струму	50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Подача води ¹⁾	Холодна або гаряча вода ²⁾	макс. 60°C
Ємність	Кількість комплектів посуду	12

- Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.
- Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я

людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

- Належним чином утилізуйте пакувальні матеріали. Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом 

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface. There is no handwriting or other markings on the paper.

[illegible]



www.zanussi.com/shop



117926141-A-062012